

Հիս 1887 Հիմնադիր Տնօրէն
Թագիւղ Յ. Գաբրէլ

ՏՕՐԹԵՕՐ ՃԷԼԱԼԵԱՆ

Մասնագետ Գաղղիական և ծննդական գործարանաց վերաբերեալ ախտից, փոխադրած է իւր հիւանդ ընդունելու տեղը, Գալաթիա կամուրջին գլուխը Բիւսիքո խան թիւ 5, ուր կը գտնուի ամեն օր:

**ԸՆԹԵՐՑԱՐԱՆ
ՀԱՅԵՐԷՆ ԵՒ ԳԱՂՂԻԵՐԷՆ**

ՇՐՋԱՆ Բ.

**Պատրաստեց
Ս. Մ. ԳԱՍՏԱՊԵԱՆ**

Կեդրոնաւանդին է Վ. Հիսարլեան գրատունը, Ուզուն չարշի պաշը, թիւ 10: Գին 3 դահեկան:

**Արիկեան Միհրան էֆենտինին
եկնի պիր էսէրի**

ԹԻԻՃՃԱՐ ԵԱԶԸՃԸՐԸ

Էսէրի մէջքիւր թիճաւթէ միւ. թէպէտ էնվայի սէնէտլէր վէ մու. գալէլէլէր վէ իսթիտաւէր վէ մէքթուպլէրի հալի օլուպ նիհա. եէթինտէ տախի քիթապտէ մէվ ճ-ւտ լուղէթլէրին էրմէնիճէ վէ Ֆրանսըզա մանաւարը տէրճ իտիւ. միշ վէ քիթապլէր պիր սահիֆէսին. տէ էրմէնիճէ իւ հուրուֆ հէր նէ վար իսէ անըն գարշու սահիֆէսին. տէ տախի թիւրքէսի եազըլմըշ տըր: Ֆի 5 դուրուշ:

EPILEPSIE

Է Բ Ի Լ Է Բ Ս Ի

ՅԱՐԱ ԻԼԼԷԹԻ

Իլմի թապապէթին շու շիմտիքի հալինտէ, ՏՐԱԺԷ ԺԷԼԻՆՕ, մէջքիւր իլլէթի մախուֆէսէ գարշը էն զի. եատէ ֆայիտէլի, վէ էն զիեատէ թէէստիլի պիր տէվատըր:

Ժ. Մ. ԳԱՆԻ

Սօտա էնգաճը (Սէն)

TORD-BOYAUX

**SANS DANGER
pour
le feu**

**La Boite (en France)
75 cent.**



**SANS DANGER
pour
les Animaux
domestiques**

**La Boite (en France)
75 cent.**

ԹՕՐ-ՊՕԱՅԵՕ

Թօր-Պոլայեօնուն իսթիմալի գօլալ օլուպ, վէ ֆօսֆօր իսթիմա. լինէ հաճաթ գալմագսըզըն, հիշ շիւրհէսիզ օլարագ, եէր ֆարէլէրի, քէօստէպէլէրի, վէ ուֆագ ֆարէլէրի, թարլա ֆարէլէրի վէ էմաւ. լէրին թէլէֆ իտէր:

Թօր-Պօայեօ, հօլօզ, վէ թափուզ, վէ քէտի, վէ քէօքէք վէ սայլր պէսլէնիլմէքտէ օլան հալմանաթա պիր գարար վիրմէտիքտէն պալգա. եանկընճա տախի հիշ պիր մագարրաթը պուլունմագտա տէլի տիր:

Փարիստէ տէքօսու, Սէնթ-Գրօ-տըլա Պըրթանի սօգաղընտա 28 նիւմէրօտէ օլուպ, վէ իսթանպօլտա տախի, կէրէքլօզ վէ կէրէք աղ ալանլար իչին, Պէյօղլուտա Մ. Գանձիւք պիրատէրլէրին Պըրթանիք նամ էնգախանէսինտէ պուլունմագտա տիր:

SIROP DE BRIANT

ՍԻՐՕ ՏԸ ՊՐԻԱՆ

Բարիստէ էնգախանէսի, Րիվօլի սօգագ Ն. 150.

Իշպու շուրուպու, թապիպլէր էլլի սէնէտէն պէրու, կէօքիւս հաթա. լըզարը, վէ էօքսիւրիւք, վէ նէզլէ, վէ պրօնիթ, վէ գաթար, վէ կրիւր վէ սայլրէ իչինթէրթիպ վէ թէնպիւն իլլէ. մէքտէ տիրլէր: Մէջքիւր շուրուպ զի. եատէ չարուզ թէէստիլ իտիպ, վէ զի. եատէ լէզիւզ, վէ զիեատէ էնվէն մու. ալիճէլէրտէն պիրի տիր:

Շիշէսի 2 ֆրանզ 25 սանթիլ տիր: Շու աթիտէլի իմզաեա տիգգաթ օլունմալը տըր:

Պէյօղլուտա Մ. Գանձիւք պիրա. տէլլէր էնգախա. նէսինտէ պուլուն. մագտա տըր:



BLENNORRHAGIE

ՊԼԷՆՆՈՐԱԺԻ

Իտարա եօլունտա վէ եախօտ մէսա. նէտէ զուհուրա կէլէն շէտիտ վէ եա. խօտ էսկի պլի սօղալսըղու:

Եալընըզ պիր գալ կիւն զարֆընտա միտէճէ պիր եօրղունլուզ, վէ պիր իսթիֆրա վէ տիարէեի մուճիպ օլմագ. սըզըն, վէ իտարա գօգու վիրմէքսի. զին, միւճէրրէտ շիֆա պախշ իտէր իլաճ ԳԱՎԱ ՖՈՒՐՆԻԷ հապարր տիր:

KAVA FOURNIER

Հէր հապըն իւզէրինտէ Գալ-Ֆուր. նէէ մարգասը պուլունմալը տըր: Պուլուն գուլթուսու 5 ֆրանզ տըր: Էնվէտիք Գալ-Ֆուր շիշէսի 4 ֆրանզ:

Բարիստէ Մատլէն մէյտանընտա 22 նիւմէրօտա Տօգթ. Ֆուրնիէ իմզասը պուլունմալընա տիգգաթ օլունմալըտըր Մ. Գանձիւք էնգախանէսինտէ պու. մագտա տըր:

ADOPTÉ PAR LES HÔPITAUX DE PARIS

COTON IODÉ J. THOMAS

ԳՕԹՕՆ ԻՕՏԷ Ժ. ԹՕՄԱՍ

Պիրինճի սընվի էնգաճըլարընտա, - ալթուն մէտայլ ալմըշ (Բարիս խա. թախանէլէրինտէ վէ էնգաճըլըզ մէքթէպինտէ միւքեաֆաթա նայլի օլմուշ:

Իշպու Գօթօն իօտէ, վիճուտին տէրիօնտէն իօտու շէքմէլիքտէ բէք իլէրուտէ օլուպ, վէ պիր իլլէթ եա աղրը սըզընըն էօնիւնիւ ալմագլըզ իլլէ. զաեթլէ թէէստիլի տիր, վէ գուլվէթիտէ իսթէնիլտիկի գատար արթըրը. լըպ վէ էքսիլտիլէպիլիւր: Պու բամուզ, բէք ֆայիտէլի սուրէթտէ հարտալը քեա. ղըտարըն եէրինի թուլմագտա օլտուղու կիպի, գրօթօնթիլլիթ մագլընըն, վէ թարսիւրն, վէ հաթթա չօգ տէֆատա եազըլարըն եէրինի թուլթար վէ վէ թարսիւրն, վէ հաթթա չօգ տէֆատա եազըլարըն եէրինի թուլթար վէ իչինի պիթիլիւր: պուլուն ֆարիս խաթախանէլէրինտէ բէք չօգ մէնֆաթաթը կէօրիւմիւշ տիր: Պու էօյլէ պիր թէրթիպ տիր քի, կէրէք իլլէմաթիլ, կէ. բէք Պրօնիթ, վէ կէրէք Ֆիլիպ իչին բէք միւֆիտ տիր:

Շիշէսի 3 ֆրանզ 50 սանթիլ օլուպ, թիւրքիա իչին տէքօ մահէլի Պէյ. օղլուտա Մ. Գանձիւք պիրատէրլէրին էնգախանէսի տիր:

**PASTILLES HOUDÉ
AU CHLORHYDRATE DE COCAINE**

ԲԱՍԹԻՅ ՀՈՒՏԷ

Օ ԳԼՕՐԻՏԻՍԱԹ ՏԸ ԳՕԳԱԻՆ

Իշպու ֆաթիլի Հուտէ սաեէսինտէ, պիւեիւք մուհասսէնաթլար կէօրիւ. մէկէ պալլամըշ տըր, շէօյէ քի, պօղազա տայր իլլէթլէրտէ, նէֆէս տար. լըզընտա, սէս գըսըլտըղուտա, խորթադ եա միտէ իւֆիւնէթի, վէ թըզնէֆէսիլը տիրլէն խասթալըզարտա, աղրըլարը վէ սըզըլարը տէֆ վէ թէսկին իթտիր. մէքտէ տիր. քէզալիք կիճիլմէքի վէ գընդլանմաեղ տէֆ իթմէքտէ, վէ սէ. իչին պօղազա գուլվէթ վիրմէքտէ տիր. վէ միտէ եօլարը վէ միտէ աղրը. լար, վէ միտէ սանճըսը, վէ իսթիֆրա, վէ տէնիզ թուլմաալ իչին բէք միւ. ֆիտ տիր:

Պաշտէքսու Բարիստէ Ֆօպուրկ-Սէն-Տընի սօգաղընտա Նմ 42 տէ օ. լուպ, վէ տըրատա Մ. Գանձիւք պիրատէրլէր, վէ Մ. Գիւլիւքեան պիրատէրլէր էնգախանէլէրինտէ, վէ սայլր էնգախանէլէրտէ տախի պուլունմագտա տըր:

ASTHME ET CATARRHE

ԱՍԹՄ Է ԳԱԹԱՐՐ

(ՆԷՖԷՍ ՏԱՐԼԸՂԸ ՎԷ ՆԷՁԷԷ)



Պու քէյֆօրիլիքլէր էաբիք թէսիլիք օլունան սիկարէթլէր իլլէթ. օլունմագտա տըրլար: Գուլթուսու 2 ֆրանզ տըր:

Կէօքիւս սըզընտըսը, էօքսիւրիւք, նէզլէ, նէվրալթի, պուլնլար ի. տախի միւֆիտ տիր:

Հէր սիկարէթլին իւզէրինտէ պուլունմաճագ օլան իմզաեա տիգգա. օլունմալը տըր:

Պէյօղլուտա Մ. Գանձիւք պիրատէրլէրին Պըրթանիք նամ էնգա. խանէսինտէ պուլունմագտա տըր: